

PRARAMBHA

(Saurashtra Script Exercise Book)

પ્રારંભિક

(સાચી સુધારા પાઠ્યપુસ્તક)



PRARAMBHA

(Saurashtra Script Exercise Book)

પ્રારંભિક
(ભજનશીલ્પક ઉપરિચય)

Sri.Lo.Ka.Lo.Ba.Se. Yadhu Krishna Nambiar

PRARAMBHA (Saurashtra Script Exercise Book) (English)

Written by

Sri.Lo.Ka.Lo.Ba.Se. Yadhu Krishna Nambiar,
Thalappan Puliyulla Veedu, Kalyassery Central,
Anjampeedika Post, Kolathuvayal,
Kannur – 670331
Ph : +91 9447225697

© Sri.Lo.Ka.Lo.Ba.Se. Yadhu Krishna Nambiar

All rights reserved. No part of this pdf or epub file may be altered, changed, deleted or copied without prior written permission of the Copyright owner. But, taking a printout of this document don't come under the Copyrights.

Price : INR _____

How to use this book easily ?

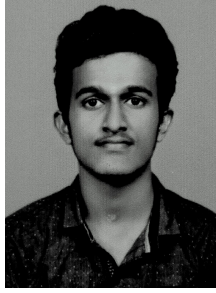
According to Unicode Standard English translation for vowels and letters of languages is different from this book. Saurashtra is simple and it is blessed with lot of vowels and consonants like all other Indian languages. Because of this reason some of the Unicode laws are omitted to make the reading of Saurashtra with English language and with your native language easily. The correct pronouncement for Saurashtrian letters in your native language is given along with actual Unicode Standard Translation.

	UNICODE	SANSKRIT	TAMIL	MALAYALAM
a	a	अ	அ	അ
aa	ā	आ	ஆ	ആ
i	i	इ	இ	ഇ
ii	ī	ई	ஈ	ഈ

u	u	उ	உ	உ
uu	ū	ऊ	ஊ	ஊ
r	r	ऋ	ரு	ரூ
rr	ṛ	ॠ	ரு ²	ரூ
l	l	ल	லு	லூ
ll	ll	लृ	லு ²	லூ
e	e	ए	எ	ஏ
ee	ē		ஏ	ஏ
ai	ai	ऐ	ஐ	ஐ
o	o	ओ	ஓ	ஓ
oo	ō		ஓ	ஓ
au	au	औ	ஔ	ஔ
am	am	अं	அம்	அம்
ah	ah	अः	ஃ	ஃ
ka	ka	क	க	க
kha	kha	ख	க ²	வ

ga	ga	ग	ക ³	ഗ
gha	gha	घ	ക ⁴	ഘ
nga	ṅa	ङ	ங	ങ
ca	ca	च	ச	ച
cha	cha	छ	ச ²	ഛ
ja	ja	ज	ജ	ജ
jha	jha	झ	ജ ⁴	ഝ
njya	ña	ञ	ഞ	ഞ
ta	ṭa	ट	ட	ട
tha	ṭha	ठ	ட ²	ഠ
da	ḍa	ड	ட ³	ഡ
dha	ḍha	ढ	ட ⁴	ഢ
nna	ṇa	ण	ண	ണ
tta	ta	त	த	ത
ttha	tha	थ	த ²	ഥ
dda	da	द	த ³	ദ
ddha	dha	ध	த ⁴	ധ
na	na	न	ந	ന

pa	pa	प	ப	ப
pha	pha	फ	ப ²	ஹ
ba	ba	ब	ப ³	ബ
bha	bha	भ	ப ⁴	ഭ
ma	ma	म	ம	മ
ya	ya	य	ய	യ
ra	ra	र	ர	ര
la	la	ल	ல	ല
va	va	व	வ	വ
sha	śa	श	ஸ	ശ
shha	sha	ष	ஷ	ഷ
sa	sa	स	ஸ	സ
ha	ha	ह	ஹ	ഹ
lla	ḷa	ळ	ள	ള



Editors Note

Saurashtra is a language spoken in the state of Tamil Nadu, Karnataka and Kathiawad (Gujarat) with almost 130000 speakers around. It has its own script that has been developed between 18th and 19th century. But it was not used in context by Saurashtrians. During the beginning of 20th century it was widely used.

Saurashtra have its own language too. But I am not introducing here. Here I make you study the script only.

Sri.Lo.Ka.Lo.Ba.Se. Yadhu Krishna Nambiar



इवयवडहयव डटसंग्र

சௌராஷ்ட்ர எழுத்து

സൗരാഷ്ട്ര ലിപി

सौराष्ट्र लिपि

સૌરાષ્ટ્ર લિપિ

ಸೌರಾಷ್ಟ್ರ ಲಿಪಿ

CONTENTS

1. Vowels	10
2. Consonants	17
3. Vowel Signs	30
4. Virama & Conjuncts	33
5. Haaru Sign	35
6. Saurashtra Numbers	36
7. Exercise	40

1. Vowels

æ

æ

æ

ଓ

ଝ

ଞ

၂

၃

၄

ଓ

ଓ

ଓ

১৫

১৬

১৭

ଐ

ଐଃ

ଐଃ

Vowels	Pronouncement
အ	a
အာ	aa
ဇာ	i
ဇာ	ii
ဇာ	u
ဝါ	uu
ဝါ	r
ဝါ	rr
မ	lu
မ	ll
ဇ	e
ဇ	ee
ဇ	ai
ဇ	o
ဝါ	oo
ဇ	au
ဇ	am
ဇ	ah

2. Consonants

ŋ

ʒ

ɒ

ଝ

ଞ

ଞ

၄

၆

၈

୧

୨

୦



၇

၈

၉

ຍ

ຮ

ຜ

৫

৬

৭

21

22

23

၈

၄

၉

ଐ

ଋ

ୠ



Consonants	Pronouncement
က	ka
ခ	kha
ဂ	ga
ဃ	gha
င	nga
စ	ca
ဆ	cha
ဇ	ja
ည	jha
ဇာ	njya
တ	ta
ထ	tha
ဒ	da
ဇာ	dha

ନ	nna
ଟ	tta
ଝ	ttha
ଢ	dda
ଧ	ddha
ଣ	na
ପ	pa
ଫ	pha
ବ	ba
ଭ	bha
ମ	ma
ଯ	ya
ର	ra
ଲ	la
ୱ	va
ଶ	sha
ଷ	shha
ସ	sa
ହ	ha
ଞ	lla

3. Vowel Signs

Observe the vowel signs

Vowels	Vowel Signs
अ	ॐ
इ	ॐ
उ	ॐ
ऋ	ॐ
ॠ	ॐ
ऌ	ॐ
ॡ	ॐ
ऋ	ॐ
ॠ	ॐ
ऌ	ॐ
ॡ	ॐ
ऋ	ॐ
ॠ	ॐ
ऌ	ॐ
ॡ	ॐ

ဇ	က
ဇာ	ာ
ဇး	း

Look when the vowel signs are combined with letter *ka*.

Vowel signs with <i>ka</i>	Vowel signs
က	ာ
ကိ	ိ
ကု	ု
ကု	ူ
ကေ	ေ
ကေ	ေး
ကော	ော
ကော	ော
က	ာ
က	ာ

୩୭	୭
୩୧	୧
୩୨	୨
୩୩	୩
୩୪	୪
୩୦	୦
୩୫	୫

4. Virama and Conjuncts

Virama is also known as Hal Chinh (in Hindi). It is used to make make a conjunct consonant sound in Sourashtra. It is like this ;



Virama is placed below the first consonant that to be combined.

E.g. :

kka

က + က = က့က

Saurashtra only have one conjunct at present ;

ksha

𑂔 + 𑂓 = 𑂔𑂓

But it have a *ya* chinha. When a letter is combined with 2 *ya* it forms a different sign before the letter.

E.g. :

jyā

𑂔 + 𑂓 + 𑂓 = 𑂔𑂓𑂓

5. Haaru Sign

Saurashtra has letters for additional aspirated sounds – lha, rha, mha & nha. This additional aspiration is indicated by placing a sign called “haaru” next to the letters to produce a digraph.

ભૃહ ઝૃહ જૃહ ણૃહ

6. Saurashtra Numbers

૧

૨

૩

8

9

ε

9

6)

6

0

Numbers

१	२	३	४	५	६	७	८	९	०
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0

With this the Saurashtra script is over. Now lets make it thorough with some simple exercises.

Exercise

1. Write the 18 vowels.
2. Write the combined form with vowels to the following consonants ;
 - a) ka
 - b) kha
 - c) nga
 - d) njya
 - e) ma
 - f) ja
 - g) ra
 - h) la
 - i) pa
3. Identify the following letters and find the consonants in that.

ଠ ଝ ଣ ଡ ଧ ଢ ଝ ଞ ଟ ଡ ଢ ଢ
 ଡ ଝ ଢ ଝ ଣ ଢ ଣ

4. Write the following words in Saurashtra script.

- a) Kannada
- b) Malayalam
- c) Bharatam
- d) Krutidev
- e) Karnataka
- f) Andhra
- g) Kerala
- h) Karthika
- i) Manjari
- j) Mangala
- k) Sanchi Stupa
- l) Gujarat
- m) Chennai
- n) Gupta
- o) Raja
- p) Saurashtra
- q) Tamil
- r) Bengali
- s) Assamese
- t) Punjabi
- u) Uttar Pradesh

5. Read the following words given in Saurashtra Script.

- a) ભજન
- b) નજીવ
- c) ભજનપત્ર
- d) જીવ

- e) ຂົນສົ່ງ
- f) ສຳນັກຂ່າວ
- g) ນັກຂ່າວ
- h) ອົງການ
- i) ດຳລົງ
- j) ດຳລົງ
- k) ຕົວຕົນ
- l) ຕົວ
- m) ຕົວຕົນ
- n) ຕົວຕົນ
- o) ຕົວ
- p) ຕົວຕົນ
- q) ຕົວຕົນ
- r) ຕົວຕົນ
- s) ຕົວ
- t) ຕົວຕົນ
- u) ຕົວຕົນ
- v) ຕົວຕົນ
- w) ຕົວຕົນ
- x) ຕົວຕົນ
- y) ຕົວຕົນ
- z) ຕົວຕົນ

6. How can we write the following numbers 1998, 1886, 2019, 30002, 213456, 987654 in Saurashtra ?

7. Read the following slokas.

ආපදා ආපදා ආපදා ආපදා
 ආපදා ආපදා ආපදා ආපදා
 ආපදා ආපදා ආපදා ආපදා
 ආපදා ආපදා ආපදා ආපදා ||

ආපදා ආපදා ආපදා ආපදා
 ආපදා ආපදා ආපදා ආපදා
 ආපදා ආපදා ආපදා ආපදා
 ආපදා ආපදා ආපදා ආපදා ||

ආපදා ආපදා ආපදා ආපදා
 ආපදා ආපදා ආපදා ආපදා
 ආපදා ආපදා ආපදා ආපදා
 ආපදා ආපදා ආපදා ආපදා ||

ආපදා ආපදා ආපදා ආපදා
 ආපදා ආපදා ආපදා ආපදා
 ආපදා ආපදා ආපදා ආපදා
 ආපදා ආපදා ආපදා ආපදා ||

ආපදා ආපදා ආපදා ආපදා
 ආපදා ආපදා ආපදා ආපදා
 ආපදා ආපදා ආපදා ආපදා
 ආපදා ආපදා ආපදා ආපදා ||



ஸ்ரீ. லோ.கா.லோ.ப.சே. யது கிருஷ்ணா நம்பியார்